SII 17.196: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 196. (A.R. No. 175 of 1904.) TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0196

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0196.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Chandramauḷīśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 45: 1114-15 A.D.

This inscription commences with *Pugaḻmādu viḷaṅga*, etc., the *praśasti* of the king.

It records a gift of land in Neṉmali in the western hamlet of Oḻugarai *alias* Kulōttuṅgāśōḻanallūr of Māttūr-nāḍu by Nādan Tulaiyādaśelvan *alias* Rājarājappallavaraiyaṉ the headman of Vēḷūr in Kīḻvēḷūr in Aḷa-nāḍu, in Gēyamāṇikka-vaḷanāḍu, for burning a perpetual lamp to the god at Tiruvakkarai in Māttūr-nāḍu in Jayaṅgoṇḍaśōḻamaṇḍalam for the merit of his father, Peruntirukkōyil Nādanār.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] pukaḷmātu viḷaṅka **ja**yamātu virumpa nilamakaḷ nilava malarmakaḷ puṇara Urimai〈2〉yiṟ ciṟan=ta maṇimuṭicūṭi miṉavar nilaiketa villavar kulaitara Eṉai maṉṉava ririyaḷuṟṟuḷi〈3〉tarat tikkaṉaittun=tan cakkara naṭātti vira**siṁhāsa**ṉattuUlakuṭaiyaḷoṭum viṟṟiruntaruḷiya〈4〉 **korāja**kecarip**anma**rāṉa **cakra**vattikaḷ **śrī**kulottuṅkacoḷa**de**vaṟku yāṇṭu 4 10 5 Āvatu ☋~ coḷamaṇṭa〈5〉lattuk keyamāṇikka vaḷanāṭṭu Aḷanāṭṭuk kiḻveḷur veḷur kiḻavaṉ nātan tulaiyātacelva nāṉa〈6〉 **rājarāja**p pallavar**ai**yaneṉ Eṅkaḷ (pi)tākkaḷ peruntirukkoyil nātanārkku naṉṟāka **ja**yaṅkoṇṭaco〈7〉ḷamaṇṭalattu māttūr nāṭṭut tiruvakkarait tirukkaṟṟaḷi **śrī** mula**stā**ṉamuṭaiya **mahāde**vaṟku O〈8〉ru tirunun=tāviḷakkuk=ku nāṉ viṭṭa nilamāvatu Innāṭṭu Oḷukaṟaiyāṉa kulottuṅkacoḷa nal(lū)〈9〉r melpiṭākaiyil Eṉ kāṇiyāṉa neṉmaliyil tenpāṟkellai veḷurkkiḻavaṉ nātan=tulaiyā〈10〉ta celvanāṉa **rājarāja**ppallavaraiya nilattukku vaṭakkum melpāṟkellai meṟpaṭiyā(r) nilattuk=ku

Commentary

〈10〉 *nilattuk=ku*. Incomplete.

Bibliography

Digital edition of SII 17.196 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 67, item 196.